

EN

## Levenhuk Rainbow binoculars

**Caution:** Never look directly at the Sun through this device, as this may cause permanent eye damage and even blindness.

### General information

Traveling, sporting events, landscapes and the beauty of urban architecture – everything becomes brighter and closer to you with Levenhuk Rainbow binoculars! Levenhuk Rainbow combines a clean, stylish appearance and daring design solutions with all required functions and superb optics quality. These weatherproof compact binoculars will be your loyal assistants in any situation as well as outstanding accessories reflecting your unique individual style. Levenhuk Rainbow Binoculars are available in seven colors. Which Levenhuk Rainbow is yours?

### Features

- 7 magical colors;
- Universal and stylish waterproof 8x25 compact binoculars;
- Compact roof prisms made of multi-coated BaK-4 optical glass;
- Soft rubber eyecups;
- Central focusing and diopter adjustment mechanisms.

### The kit includes

Levenhuk Rainbow binoculars, strap, pouch and optics cleaning wipe, user manual and warranty.

### Focusing and diopter adjustment

Your left eye vision might be different from that of your right eye and you might need to adjust the diopter setting on one of the eyepieces. To do this, just follow this simple procedure:  
 • Look through your binoculars at a distant object;  
 • Close your right eye and rotate the central focusing wheel until the view is focused;  
 • Now, close your left eye and observe with your right. Slowly rotate the diopter adjustment ring on the right eyepiece until the view is focused again.  
 Now that your binoculars are focused, you only need to use the central focusing wheel during observations.

### Care and maintenance

Never, under any circumstance, look directly at the Sun, another bright source of light or at a laser through this device, as this may cause PERMANENT RETINAL DAMAGE and may lead to BLINDNESS. Take necessary precautions when using the device with children or others who have not read or who do not fully understand these instructions. Do not try to take the device apart on your own. For repairs of any kind, please contact your local specialized service center. Do not touch the optical surfaces with your fingers. You can use a soft napkin or a cleaning wipe, dipped in ether or absolute alcohol, to clean lenses. We recommend using special optics cleaning fluids from Levenhuk. Do not use any corrosive or acetone-based fluids to clean the optics. Abrasive particles, such as sand, should not be wiped off lenses, but instead blown off or brushed away with a soft brush. Do not apply excessive pressure when adjusting focus. Do not submerge. Protect the device from sudden impacts and excessive mechanical force. Store the device in a dry, cool place away from hazardous acids and other chemicals, away from heaters, open fire and other sources of high temperatures.

Do not use the device for lengthy periods of time, or leave it unattended in direct sunlight. Always store the device in a special case. We recommend keeping the silicone gel pack, when included in the kit. During long storage, a thin white film may appear on the rubber armor. You can wipe it clean with a clean napkin.

### Levenhuk International Lifetime Warranty

All Levenhuk telescopes, microscopes, binoculars and other optical products, except for accessories, carry a lifetime warranty against defects in materials and workmanship. Lifetime warranty is a guarantee on the lifetime of the product on the market. All Levenhuk accessories are warranted to be free of defects in materials and workmanship for six months from date of retail purchase. Levenhuk will repair or replace such product or part thereof which, upon inspection by Levenhuk, is found to be defective in materials or workmanship. As a condition to the obligation of Levenhuk to repair or replace such product, the product must be returned to Levenhuk together with proof of purchase satisfactory to Levenhuk.

This warranty does not cover consumable parts, such as bulbs (electrical, LED, halogen, energy-saving and other types of lamps), batteries (rechargeable and non-rechargeable), electrical consumables etc.

For further details, please visit our web site: <http://www.levenhuk.com/warranty>. If warranty problems arise, or if you need assistance in using your product, contact the local Levenhuk branch.

The manufacturer reserves the right to make changes to the product range and specifications without prior notice.

CZ

## Triedry Levenhuk Rainbow

**Upozornění:** Triedrem se nikdy nedivejte přímo do slunce, neboť hrozí nebezpečí trvalého poškození zraku či přímo oslepnutí.

### Obecné informace

Cestování, sportovní akce, krásy krajiny i městské architektury – to se díky triedrům Levenhuk Rainbow stává jasnéjší a blíže! Levenhuk Rainbow kombinuje čistý, stylový vzhled a odvážná designová řešení se všemi potřebnými funkcemi a vynikající kvalitou optiky. Tyto vodotěsné kompaktní triedry se stanou vašimi věrnými pomocníky v každé situaci a zároveň mimořádným doplňkem odrážejícím váš jedinečný individuální styl. Binokulární dalekohledy Levenhuk Rainbow jsou k dispozici v sedmi barvách. Který model Levenhuk Rainbow je ten váš?

### Vlastnosti

- 7 kouzelných barev;
- Univerzální a stylový vodotěsný kompaktní triedr 8x25;
- Kompaktní střešové hrany vyrobené z optického skla BaK-4 s několikanásobnou antireflexní vrstvou;
- Očnice vyrobené z měkké ppyže;
- Mechanismy středové zaostřování a dioptrické korekce.

### Obsah soupravy

Binokulární dalekohled Levenhuk Rainbow, pouzdro, obal, čisticí utěrka, návod k použití a záruční list.

### Zaostřování a dioptrická korekce

Svým levým okem můžete vidět jinak než pravým, a proto může být nutné upravit dioptrickou korekci na jednom z okuláru. Tato úprava se provádí následujícím jednoduchým postupem:  
 • Podívejte se na vzdálený objekt;  
 • Zavřete právý oko a otáčejte středovým zaostřovacím šroubem, dokud není obraz ostrý;  
 • Nyní zavřete levé oko a pozorujte pravým okem. Zvolna otáčejte kroužek dioptrické korekce na pravém okuláru, dokud není obraz opět ostrý.  
 Jakmile je vás triek takto zaostřený, budete při pozorování používat pouze středový zaostřovací šroub.

### Pče a údržba

Nikdy, za žádných okolností se tímto přístrojem nedivejte přímo o slunce, jiného světelného zdroje nebo laseru, neboť hrozí nebezpečí TRVALÉHO POŠKOZENÍ SÍTNICE A PŘÍPADNĚ I OSLEPNUTÍ. Při používání tohoto přístroje děti nebo osobami, které tento návod nečetně nebo z jeho obsahu nebyly plně srozuměny, uplatňte nezbytnou preventivní opatření. Nepokoušejte se přístroj sami rozebrat. S opravami veškerého druhu se obraťte na své místní specializované servisní středisko. Nedotýkejte se svými prsty povrch optiky. K výčistění čoček můžete použít měkký ubrousek nebo čisticí utěrku navlhčené v éteru, případně v čistém alkoholu. Dopravujeme používat speciální čisticí prostředky na optiku značky Levenhuk. K čistění optiky nepoužívejte žádné žíráviny ani kapaliny na acetonové bázi. Abrázivní čisticí, například písek, by se neměly z čoček otrávit, ale sfouknout nebo smést mělkým kartáčkem. Při zaostřování nevyvíjíte nadměrný tlak. Přístroj chráňte před prudkými nárazy a nadměrným mechanickým namáháním. Neponořujte přístroj. Přístroj ukládejte na suchém, chladném místě, mimo dosah nebezpečných kyselin nebo jiných chemikalií, topných tělés, otevřené ohni a jiných zdrojů vysokých teplot. Přístroj příliš dlouho nepoužívejte ani neponechávejte bez dozoru na přímém slunci. Vždy jej ukládejte do speciálního pouzdra. Dopravujeme, abyste si ponechali balíček se silikonovým gelyem, který je součástí soupravy. Při delším skladování se můžete na průzvý ochránět objektiv tenký bílý film. Můžete jej otrát čistým ubrouskem.

### Mezinárodní doživotní záruka Levenhuk

Na veškeré teleskopy, mikroskopy, triedry a další optické výrobky značky Levenhuk, s výjimkou příslušenství, se poskytuje doživotní záruka pokryvající vady materiálu a provedení. Doživotní záruka je záruka platná po celou dobu životnosti produktu na trhu. Na veškeré příslušenství značky Levenhuk se poskytuje záruka toho, že je dodáváno bez jakýchkoli vad materiálu a provedení, a to po dobu dvou let od data zakoupení v maloobchodní prodejně. Společnost Levenhuk provede opravu či výměnu výrobku nebo jeho části, u nichž se po provedení kontroly společnosti Levenhuk prokáže výskyt vad materiálu nebo provedení. Nezbytnou podmínkou toho, aby společnost Levenhuk splnila svůj závazek provést opravu nebo výměnu takového výrobku, je předání výrobku společně s dokladem o nákupu vystaveným ve formě uspokojivé pro Levenhuk.

Tato záruka se nevztahuje na spotřební materiál, jako jsou žárovky (klasické, LED, halogenové, úsporné a jiné typy žárovek), baterie (akumulátory i jednorázové baterie), elektromontážní spotřební materiál apod.

Další informace – navštivte naše webové stránky: [www.levenhuk.cz/zaruka](http://www.levenhuk.cz/zaruka). V případě výroby s uplatněním záruky, nebo pokud budete potřebovat pomoc při používání svého výrobku, obraťte se na místní pobočku společnosti Levenhuk.

Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Verbrauchsmaterialien wie Leuchtmittel (Glühbirnen, LEDs, Halogen- und Energiesparlampen u. a.), Batterien (wiederaufladbare Akkus und nicht wiederaufladbare Batterien), elektrisches Verbrauchsmaterial usw.

Weitere Einzelheiten entnehmen Sie bitte unserer Website: <http://de.levenhuk.com/garantie>. Bei Problemen mit der Garantie, oder wenn Sie Unterstützung bei der Verwendung Ihres Produkts benötigen, wenden Sie sich an die lokale Levenhuk-Niederlassung.

Společnost Levenhuk si vyhrazuje právo provdět bez předchozího upozornění úpravy jakéhokoliv výrobku, případně zastavit jeho výrobu.

DE

## Levenhuk Rainbow Ferngläser

**Vorsicht:** Richten Sie das Instrument unter keinen Umständen direkt auf die Sonne. Erblindungsgefahr!

### Allgemeine Informationen

Reisen, Sportveranstaltungen, Landschaften oder die Schönheit der urbanen Architektur – alles erscheint Ihnen mit den Levenhuk Rainbow Ferngläser klarer und näher! Die Levenhuk Rainbow Serie besteht durch ein schlückliches und formschönes Designová řešení se všemi potřebnými funkcionemi a vynikající kvalitou optiky. Tyto vodotěsné kompaktní triedry se stanou vašimi věrnými pomocníky v každé situaci a zároveň mimořádným doplňkem odrážejícím váš jedinečný individuální styl. Binokulární dalekohledy Levenhuk Rainbow jsou k dispozici v sedmi barvách. Který model Levenhuk Rainbow je ten váš?

### Merkmale

- 7 magische Farben;
- Universelles und stylisch wasserfestes 8x25 universelles Fernglas;
- Dachprismen aus mehrfachvergütetem BaK-4-Optikglas;
- Weiche Augenmuscheln aus weichem Gummi;
- Zentraler Scharstellmechanismus und Dioptrieneinstellung.

### Lieferumfang

Levenhuk Rainbow Fernglas, Riemen, Tasche und Reinigungstuch, Bedienungsanleitung und Garantieschein.

### Scharstelleneinstellung und Dioptrieneinstellung

Wenn Ihr linkes und Ihr rechtes Auge unterschiedliche Sehstärken haben, müssen Sie an einem Okular die Dioptrieneinstellung anpassen. Gehen Sie dazu wie folgt vor:  
 • Richten Sie das Fernglas auf ein weit entferntes Objekt.  
 • Schließen Sie Ihr rechtes Auge und drehen Sie am zentralen Scharstellrad, bis das Bild scharf wird.  
 • Schließen Sie nun Ihr linkes Auge und blicken Sie mit dem rechten Auge durch das Fernglas. Drehen Sie langsam den Dioptrienring am rechten Okular, bis das Bild wieder scharf ist.  
 Beim Beobachten mit dem so eingestellten Fernglas benötigen Sie zum Scharstellen des Bilds nur noch das zentrale Scharstellrad.

### Pflege und Wartung

Richten Sie das Instrument unter keinen Umständen direkt auf die Sonne, andere helle Lichtquellen oder Laserquellen. Es besteht die Gefahr DAUERHAFTER NETZHÄUTSCHÄDEN und ERBLINDUNGSGEFAHR. Treffen Sie geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wenn Kinder oder Menschen das Instrument benutzen, die diese Anleitung nicht gelesen bzw. verstanden haben. Versuchen Sie nicht, das Instrument eigenmächtig auseinanderzunehmen. Wenden Sie sich für Reparaturen an ein spezialisiertes Servicecenter vor Ort. Berühren Sie die optischen Oberflächen nicht mit den Fingern. Sie können eine weiche Serviette oder ein Reinigungstuch in Ether oder wasserfreiem Alkohol tränken und zur Reinigung der Linsen benutzen. Wir empfehlen die Verwendung spezieller Optik-Reinigungsfüssigkeiten von Levenhuk. Noch nie hat eine Flüssigkeit so schädlich auf die optischen Elemente gewirkt. Wir empfehlen die Verwendung spezieller Optik-Reinigungsfüssigkeiten von Levenhuk. Reinigen Sie die Optik nicht mit korrodierenden Flüssigkeiten oder Flüssigkeiten auf Acetonbasis. Schleifkörper wie Sandkörner dürfen nicht abgewischt werden. Sie können sie wegblasen oder einen weichen Pinsel verwenden. Über Sie beim Fokussieren keinen übermäßigen Druck aus. Schützen Sie das Instrument vor plötzlichen Stößen und anderen mechanischen Belastungen. Tauchen Sie es nicht in Wasser ein. Lagern Sie das Instrument an einem trockenen, kühlen Ort, der frei von gefährlichen Säuren und anderen Chemikalien ist, und in ausreichendem Abstand zu Heizgeräten, offenem Feuer und anderen Hochtemperaturquellen. Das Instrument ist nicht für Dauerbelastung ausgelegt. Lassen Sie das Instrument nicht in direktem Sonnenlicht zurück. Bewahren Sie das Instrument immer in einer Spezialtasche auf. Wir empfehlen die Weiterverwendung des im Lieferumfang enthaltenen Silikatgelpäckchens. Bei langer Lagerung kann sich auf der Gummiamierung ein dünner weißer Film bilden. Sie können diesen mit einer sauberen Serviette abwischen.

### Lebenslange internationale Garantie

Levenhuk garantiert für alle Teleskope, Mikroskope, Ferngläser und anderen optischen Erzeugnisse mit Ausnahme von Zubehör lebenslänglich die Freiheit von Material- und Herstellungsfehler. Die lebenslange Garantie ist eine Garantie, die für die gesamte Lebensdauer des Produkts am Markt gilt. Für Levenhuk-Zubehör gewährleistet Levenhuk die Freiheit von Material- und Herstellungsfehler innerhalb von zwei Jahren ab Kaufdatum.

Produkte oder Teile davon, bei denen im Rahmen einer Prüfung durch Levenhuk ein Material- oder Herstellungsfehler festgestellt wird, werden von Levenhuk repariert oder ausgetauscht. Voraussetzung für die Verpflichtung von Levenhuk zu Reparatur oder Austausch eines Produkts ist, dass dieses zusammen mit einem für Levenhuk ausreichenden Kaufbeleg an Levenhuk zurückgesendet wird.

Eine Garantie erstreckt sich nicht auf Verbrauchsmaterialien wie Leuchtmittel (Glühbirnen, LEDs, Halogen- und Energiesparlampen u. a.), Batterien (wiederaufladbare Akkus und nicht wiederaufladbare Batterien), elektrisches Verbrauchsmaterial usw.

Weitere Einzelheiten entnehmen Sie bitte unserer Website: <http://de.levenhuk.com/garantie>. Bei Problemen mit der Garantie, oder wenn Sie Unterstützung bei der Verwendung Ihres Produkts benötigen, wenden Sie sich an die lokale Levenhuk-Niederlassung.

Levenhuk behält sich das Recht vor, Produkte ohne vorherige Ankündigung zu modifizieren oder einzustellen.

ES

## Prismáticos Levenhuk Rainbow

**Precaución:** Nunca mire al sol directamente a través de este dispositivo ya que puede causarle daños permanentes a la vista o incluso ceguera.

### Información general

Viajes, acontecimientos deportivos, paisajes y la belleza de la arquitectura urbana, todo se ve más claro y más cerca de usted con los prismáticos Levenhuk Rainbow! Levenhuk Rainbow combina una apariencia sencilla y estilosa con atrevidas soluciones de diseño con todas las funciones necesarias y una calidad de la óptica superior. Estos prismáticos compactos impermeables serán su fiel ayudante en cualquier situación y son también accesorios excepcionales que reflejan un estilo personal único. Los prismáticos Levenhuk Rainbow están disponibles en siete colores. ¿Qué Levenhuk Rainbow es el suyo?

### Características

- 7 colores mágicos;
- Prismáticos compactos de 8x25 universales, impermeables y con estilo;
- Prismas de techo compactos fabricados de cristal óptico BaK-4 con revestimiento múltiple;
- Ojeras de goma blanda;
- Mecanismos de ajuste dióptrico y enfoque central.

### El kit incluye

Prismáticos Levenhuk, tira, funda, paño limpiador, manual del usuario y garantía.

### Ajuste dióptrico y de enfoque

La vista de su ojo izquierdo puede ser distinta de la del derecho y puede que necesite cambiar el ajuste dióptrico en uno de los oculares. Para ello siga este sencillo procedimiento:  
 • Mire a través de los prismáticos a un objeto lejano;  
 • Cierre el ojo derecho y gire la rueda central de enfoque hasta que la vista esté enfocada;  
 • Ahora cierre el izquierdo y observe con el derecho. Gire lentamente el anillo de ajuste dióptrico en el ocular derecho hasta que la vista quede enfocada de nuevo.  
 Ahora que los prismáticos están enfocados solo necesita usar la rueda central de enfoque en sus observaciones.

### Cuidado y mantenimiento

## Jumelles Levenhuk Rainbow

Avertissement : Ne jamais regarder directement le soleil avec ce dispositif, car cela peut causer des dégâts irréversibles sur la rétine et entraîner une cécité.

### Informations générales

En voyage, lors de manifestations sportives, pour observer les paysages et la splendeur des architectures urbaines. Grâce aux jumelles Levenhuk Rainbow, les objets semblent plus proches de vous, plus lumineux ! Levenhuk Rainbow allie un aspect soigné et élégant à une conception audacieuse, avec tout l'équipement nécessaire, ainsi que des optiques d'excellente qualité. Compacts et étanches, ces jumelles vous accompagneront fidèlement, en toutes circonstances, et sont équipées d'accessoires épantants qui reflètent vos goûts personnels. Les jumelles Levenhuk Rainbow se déclinent en sept couleurs. Quelle Levenhuk Rainbow vous correspond le mieux ?

### Caractéristiques

- 7 merveilleuses couleurs différentes ;
- Jumelles 8x25 universelles, élégantes, étanches ;
- Prismes en toit compacts, multicouches en verre optique BaK4 ;
- Étui en caoutchouc souple ;
- Mise au point centrale et réglage dioptrique.

### Le kit comprend

Jumelles Levenhuk Rainbow, sangle, étui et lingette de nettoyage, manuel utilisateur et garantie.

### Mise au point centrale et réglage dioptrique

L'acuité visuelle de l'œil gauche n'est pas forcément la même que pour votre œil droit, et vous pourrez corriger cela en procédant au réglage dioptrique sur l'un de vos jumelles. Pour procéder à l'ajustement, il vous suffit de suivre cette procédure simple :

- Regardez un objet distant à travers vos jumelles ;
- Fermez l'œil droit et tournez la molette centrale de mise au point jusqu'à obtenir la mise au point correcte ;
- Fermez à présent votre œil gauche et regardez avec l'œil droit. Tournez doucement la bague d'ajustement dioptrique sur l'œulaire droit jusqu'à ce que la mise au point soit de nouveau corrigée. Quand la mise au point de vos jumelles sera faite, vous n'aurez plus qu'à utiliser la molette centrale de mise au point au cours de vos observations.

### Entretien et maintenance

Vous ne devrez, en aucun cas, regarder directement le soleil, une source d'éclairage brillante ou un faisceau à travers ce dispositif, car cela peut causer des DÉGÂTS IRRÉVERSIBLES SUR LA RÉTINE et entraîner la CÉCITÉ. Prenez toutes les précautions nécessaires lorsque vous utilisez le dispositif en présence d'enfants et de personnes qui n'ont pas lu ou ne sont pas en mesure de comprendre ces instructions. Ne tentez en aucun cas de démonter le dispositif par vos propres moyens. Pour toute réparation et nettoyage, veuillez contacter le centre spécialisé de votre région. Ne touchez pas les surfaces optiques avec vos doigts ! Vous pouvez utiliser une serviette douce ou une lingette imbibée d'éther ou d'alcool absolu pour nettoyer les lentilles. Nous vous recommandons d'utiliser des nettoyants optiques adaptés de la marque Levenhuk. N'utilisez aucun produit corrosif ou à base d'acétone pour nettoyer les optiques. Ne frottez pas les parties abrasives sur les lentilles. Au lieu de cela, soufflez dessus ou passez une brosse douce pour les évacuer. N'exercez pas de forte pression lors du réglage de la mise au point. Veillez à protéger le dispositif des chocs brusques et des forces excessives. Veuillez éloigner le dispositif de l'eau et des sources de forte humidité. Ne pas immerger. Stockez le dispositif dans un endroit sec et froid, loin de tout acide et autres produits dangereux, des sources de chaleur, des flammes ouvertes et autres sources à haute température. N'utilisez pas le dispositif pendant une durée excessive prolongée, ne le laissez pas non plus sans surveillance à la lumière directe. Veuillez à toujours stocker le dispositif dans un étui conçu à cet effet. Nous recommandons de garder le sachet de gel de silicate s'il est fourni avec le kit. En cas de stockage prolongé, une mince pellicule blanche est susceptible d'apparaître sur le revêtement en caoutchouc blindé. Vous pouvez la nettoyer à l'aide d'une serviette propre.

### Garantie internationale à vie Levenhuk

Tous les télescopes, microscopes, binoculaires et autres matériaux d'optique, à l'exception des accessoires, sont garantis à vie contre les défauts de matériel et de fabrication. La garantie à vie couvre la durée du produit sur le marché. Tous les accessoires Levenhuk sont garantis sans défaut de matériel et de fabrication pendant deux ans à compter de la date d'achat. Levenhuk répare ou remplace tout ou partie des produits qui, après inspection de la part de Levenhuk, présentent des défauts de matériaux ou de fabrication. Pour que Levenhuk répare ou remplace un de ces produits défectueux, celui-ci doit être retourné à Levenhuk accompagné d'une preuve d'achat que Levenhuk estime recevable.

La garantie ne couvre pas les éléments consommables, comme les ampoules (électrique, LED, halogène, économie d'énergie et autres types de lampes), les batteries (rechargeables et non rechargeables), les équipements électriques, etc.

Pour de plus amples informations, veuillez vous visiter notre site internet <http://www.levenhuk.com/warranty>. Si des problèmes de garantie surviennent ou si vous souhaitez obtenir une assistance pour l'utilisation de vos produits, contactez la branche locale de Levenhuk.

## Binocoli Levenhuk Rainbow

Attenzione: Non guardare mai direttamente il sole attraverso questo dispositivo, perché ciò potrebbe causare danni permanenti agli occhi e perfino cecità.

### Informazioni generali

Viaggi, eventi sportivi, paesaggi e capolavori dell'architettura urbana: tutto diventa più luminoso e più vicino con i binocoli Levenhuk Rainbow! Levenhuk Rainbow combina un aspetto semplice ed elegante con ardite soluzioni di design, per offrire tutte le funzioni richieste e un'ottica di eccellente qualità. Questo compatto binocolo impermeabile sarà il suo fedele assistente in ogni situazione, un accessorio di eccellenza che riflette il tuo stile. Il binocolo Levenhuk Rainbow è disponibile in sette colori. Quale sarà il tuo Levenhuk Rainbow?

### Caratteristiche

- 7 magici colori;
- Binocolo compatto impermeabile 8x25, universale ed elegante;
- Prismi a tetto compatti in vetro ottico BaK-4 multistrato;
- Conchiglie oculari in morbida gomma;
- Messa a fuoco e regolazione diottrica.

### Il kit include

Binocolo Levenhuk Rainbow, cinghia, custodia, panno per la pulizia, guida all'utilizzo e garanzia.

### Messa a fuoco e regolazione diottrica

La vista può variare tra l'occhio sinistro e l'occhio destro e potrebbe essere necessario regolare l'impostazione diottrica di uno degli oculari. Per farlo, basta seguire questa semplice procedura:

- Guardare con il binocolo un oggetto distante.
- Chiudere l'occhio destro e ruotare la ghiera di messa a fuoco centrale fino a mettere a fuoco l'oggetto.
- Quindi, chiudere l'occhio sinistro e guardare l'oggetto con l'occhio destro. Ruotare lentamente l'anello di regolazione diottrica dell'oculare destro fino a quando l'oggetto non è nuovamente a fuoco.

Ora che la messa a fuoco del binocolo è stata effettuata, durante le osservazioni è sufficiente utilizzare la ghiera di messa a fuoco centrale.

### Cura e manutenzione

Non utilizzare in nessun caso questo dispositivo per guardare direttamente il sole, un'altra sorgente di luce ad alta luminosità o un laser, perché ciò potrebbe provocare DANNI PERMANENTI ALLA RETINA e portare a SLEPOTY. Zachowaj szczególną ostrość, gdy przyrządu używają dzieci lub osoby, które nie w pełni zapoznały się z instrukcjami. Nie naprawiaj przyrządu samodzielnie. W celu wszelkich napraw proszę skontaktować się z punktem serwisowym. Nie dotykaj powierzchni optycznych palcami. Soczewki czyszczaj za pomocą ściereczki czyszczącej lub ściereczki nasączonej alkoholem. Polecamy stosowanie specjalnych środków do czyszczenia układu optycznego firmy Levenhuk. Nie czyszcz układy optycznego za pomocą środków zającecych acetona. Cząsteczki ścierające, takie jak ziarna piasku, powinny być zdrumchowane z powierzchni soczewek lub usuwane za pomocą miękkiej szotki. Nie używać nadmiernie siły podczas ustawiania ostrości. Chronić przyrząd przed upadkami z wysokości i działaniem nadmiernej siły mechanicznej. Nie zanurzać. Przyrząd powinien być przechowywany w suchym chłodnym miejscu, z dala od niebezpiecznych kwasów oraz innych substancji chemicznych, grzejników, otwartego ognia i innych źródeł wysokiej temperatury. Nie wystawiaj przyrządu na długotrwałe działanie promieni słonecznych. Zawsze przechowywaj w specjalnym futerale. Zalecamy pozostawienie w futerale zelu krzemionkowego, który znajduje się w zestawie. W wyniku długiego przechowywania na gumowej powłoce może pojawić się biały nalot. Można go usunąć za pomocą czystej chusteczki.

### Garanzia internazionale Levenhuk

Tutti i telescopi, i microscopi i binocoli e gli altri prodotti ottici Levenhuk, ad eccezione degli accessori, godono di una garanzia a vita per i difetti di fabbricazione o dei materiali. Garanzia a vita copre la durata del prodotto sul mercato. Tutti gli accessori Levenhuk godono di una garanzia di 2 anni a partire dalla data di acquisto per i difetti di fabbricazione e dei materiali. Levenhuk riparerà o sostituirà i prodotti o relative parti che, in seguito a ispezione effettuata da Levenhuk, risultino presentare difetti di fabbricazione o dei materiali. Condizione per l'obbligo di riparazione o sostituzione da parte di Levenhuk di tali prodotti è che il prodotto venga restituito a Levenhuk unitamente ad una prova d'acquisto la cui validità sia riconosciuta da Levenhuk.

Questa garanzia non copre le parti consumabili, come le lampadine (elettriche, LED, halogene, a risparmio energetico o altri tipi di lampadine), batterie (ricaricabili e non ricaricabili), parti elettriche consumabili, ecc.

Per maggiori dettagli, visitate il nostro sito web: <http://www.levenhuk.com/warranty>. Per qualsiasi problema di garanzia o necessità di assistenza per l'utilizzo del prodotto, contattate la filiale Levenhuk di zona.

## Lornetki Levenhuk Rainbow

Uwaga: Nigdy nie należy kierować lornetki bezpośrednio w stronę słońca, ponieważ może to spowodować trwate uszkodzenie wzroku lub nawet ślepotę.

### Informacje ogólne

Podróże, wydarzenia sportowe, krajobrazy, piękno miejskiej architektury – wszystko staje się wyraźniejsze i bliższe dzięki lornetkom Levenhuk Rainbow! Lornetki Levenhuk Rainbow to połączenie stylowego wyglądu i odważnych rozwiązań konstrukcyjnych z wszystkimi niezbędnymi funkcjami i wspariątkami jakości optyki. Te wodoodporne kompaktowe lornetki staną się Twoimi wiernymi towarzyszami w każdej sytuacji. Są to również wyjątkowe przyrządy, dzięki którym możesz podkreślić swój indywidualny styl. Lornetki Levenhuk Rainbow są dostępne w siedmiu kolorach. Która lornetka Levenhuk Rainbow wybierasz?

### Cechy

- 7 magicznych kolorów;
- Universalne, stylowe kompaktowe lornetki 8x25;
- Prismy z tetto kompaktowe w technologii BaK-4 multi-rewestowane;
- Wykonane z miękkiej gumy muszle okienne;
- Centralne ustawianie ostrości i regulacja dioptrii.

### W skład zestawu wchodzą

Lornetka Levenhuk Rainbow, pasek, sakwa i ściereczka do czyszczenia optyki, instrukcja obsługi i karta gwarancyjna.

### Ustawianie ostrości i regulacja dioptrii

Obraz odbierany lewym i prawym okiem może się różnić, dlatego czasami konieczne jest wyregulowanie dioptrii na jednym z okularów. Aby to zrobić, należy postępować zgodnie z prostą procedurą:

- Główko z lornetką na obiektyw w oddali;
- Zamknij prawe oko i obracaj centralnym kołem ustawiania ostrości aż do uzyskania ostrego obrazu;
- Zamknij lewe oko i spojrzyj prawym. Powoli obracaj pierścieniem regulacji dioptrii prawego okularu aż do uzyskania ostrego obrazu.

Gdy ostrość została już ustalona, wystarczy tylko używać centralnego koła ustawiania ostrości podczas obserwacji.

### Konserwacja i pielęgnacja

Pod żadnym pozorem nie wolno kierować przyrządu bezpośrednio na słońce, światło laserowe lub inne źródło jasnego światła, ponieważ może to spowodować DANY PERMANENTES ALLA RETINA i portare a SLEPOTY. Zachowaj szczególną ostrość, gdy przyrządu używają dzieci lub osoby, które nie w pełni zapoznały się z instrukcjami. Nie naprawiaj przyrządu samodzielnie. W celu wszelkich napraw proszę skontaktować się z punktem serwisowym. Nie dotykaj powierzchni optycznych palcami. Soczewki czyszczaj za pomocą ściereczki czyszczącej lub ściereczki nasączonej alkoholem. Polecamy stosowanie specjalnych środków do czyszczenia układu optycznego firmy Levenhuk. Nie czyszcz układy optycznego za pomocą acetona. Cząsteczki ścierające, takie jak ziarna piasku, powinny być zdrumchowane z powierzchni soczewek lub usuwane za pomocą miękkiej szotki. Nie używać nadmiernie siły podczas ustawiania ostrości. Chronić przyrząd przed upadkami z wysokości i działaniem nadmiernej siły mechanicznej. Nie zanurzać. Przyrząd powinien być przechowywany w suchym chłodnym miejscu, z dala od niebezpiecznych kwasów oraz innych substancji chemicznych, grzejników, otwartego ognia i innych źródeł wysokiej temperatury. Nie wystawiaj przyrządu na długotrwałe działanie promieni słonecznych. Zawsze przechowywaj w specjalnym futerale. Zalecamy pozostawienie w futerale zelu krzemionkowego, który znajduje się w zestawie. W wyniku długiego przechowywania na gumowej powłoce może pojawić się biały nalot. Można go usunąć za pomocą czystej chusteczki.

### Gwarancja międzynarodowa Levenhuk

Wszystkie teleskopy, mikroskopy, lornetki i inne przyrządy optyczne Levenhuk, za wyjątkiem akcesoriów, posiadają dożywotnią gwarancję obejmującą wady materiałowe i wykonawcze. Dożywotnia gwarancja to gwarancja na cały okres użytkowania produktu. Wszystkie akcesoria Levenhuk są wolne od wad materiałowych i wykonawczych i pozostają takie przez dwie lata od daty zakupu detalicznego. Firma Levenhuk naprawi lub wymieni produkty lub ich części, w przypadku których kontrola prowadzona przez Levenhuk wykaże obecność wad materiałowych lub wykonawczych. Warunkiem wywiązania się przed firmą Levenhuk z obowiązku naprawy lub wymiany produktu jest dostarczenie danego produktu firmie razem z dowodem zakupu uznawanym przez Levenhuk.

Niektóre gwarancje nie obejmują części eksploatacyjnych, takich jak żarówki (elektryczne, LED, halogenowe, energooszczędne i inne), baterie (akumulatory i związkowe), akcesoria elektryczne itd.

Więcej informacji na ten temat znajdują się na stronie: <http://pl.levenhuk.com/gwarancja>. W przypadku wątpliwości związanych z gwarancją lub korzystaniem z produktu, proszę skontaktować się z lokalnym przedstawicielem Levenhuk.

## Binóculos Levenhuk Rainbow

Advertência: Nunca olhar diretamente para o sol através deste dispositivo, uma vez que isto pode causar dano permanente aos olhos, inclusive cegueira.

### Informações gerais

Viagens, eventos esportivos, paisagens e a beleza da arquitetura urbana – tudo isso mais iluminado e mais próximo de você com os binóculos Levenhuk Rainbow! Levenhuk Rainbow combina uma aparência limpa, com estilo e soluções de design ousadas com todas as funcionalidades requeridas e uma óptica qualidade excepcional. Estes binóculos compactos, a prova d'água serão seus melhores assistentes em qualquer situação, além de serem acessórios que destacam seu estilo individual exclusivo. Os binóculos Levenhuk Rainbow estão disponíveis em sete cores. Qual Levenhuk Rainbow é o seu?

### Características

- 7 cores mágicas;
- Binóculos compactos 8x25 à prova d'água universais e com estilo;
- Prismas de teto compactos feitos de vidro óptico BaK-4 multi-revestidos;
- Protetores para oculares feitos de borracha macia;
- Ajuste de foco central e ajuste de dioptria.

### O kit inclui

Binóculo Levenhuk Rainbow, cordão, bolsa e lenço para limpeza, manual do usuário e garantia.

### Ajuste do foco e dioptria

A visão do seu olho esquerdo pode ser diferente da visão do olho direito e você pode precisar ajustar a regulagem do dióptero em uma das oculares. Para fazer isso, siga este simples procedimento:

- Olhe para um objeto distante através do binóculo;
- Feche o olho direito e gire a roda de foco central até obter foco;
- Agora, feche o olho esquerdo e olhe com o olho direito. Gire lentamente o anel de ajuste de dioptria na ocular direita até obter foco novamente.

Agora que seu binóculo está com o foco ajustado, você só precisa usar a roda de foco central durante as observações.

### Cuidado e manutenção

Nunca, em qualquer circunstância, olhe diretamente para o Sol, ou para outra fonte de luz intensa, ou para um laser através deste dispositivo, pois isso pode causar DANOS PERMANENTES ALLA RETINA e portar a CEGUEIRA. Tome as precauções necessárias quando usar o dispositivo com crianças, ou com outras pessoas que não leram, ou não compreenderam totalmente estas instruções. Não tente desmontar o dispositivo por conta própria por qualquer motivo. Para fazer consertos de qualquer tipo, favor entre em contato com seu centro de serviços especializados. Não toque nas superfícies ópticas com seus dedos. Use um guardanapo macio ou um lenço para limpeza, embalado em etér ou álcool absoluto, para limpar as lentes. Recomendamos o uso de fluidos de limpeza especiais para elementos ópticos Levenhuk. Não utilize fluidos corrosivos, nem baseados em acetona para limpar as partes ópticas. Partículas abrasivas, como areia, não devem ser removidas com um pano. Em vez dis